

# CGU – CGV

## Conditions générales d'utilisation

### **Article 1 : Définition**

La Sarl BAAC TO SCHOOL, SIREN 910 166 883, dont le siège social est au 218 quartier Vaillancourt, 30210 VALLIGUIÈRES, ci-après dénommée *société*, propose des cours en ligne d'enseignement général. Les cours se font à distance et sont dispensés par les enseignants prestataires de services pour le compte de la société. Par *client* (ou *client utilisateur* ou *utilisateur*), BAAC TO SCHOOL comprend l'élève et/ou ses responsables juridiques (parents ou tuteurs).

L'ensemble des sites de BAAC TO SCHOOL, sont concernés par les présentes CGU/CGV, dont [www.baac-to-school.fr](http://www.baac-to-school.fr), ainsi que ses filiales.

Le client accepte sans réserve les présentes CGU/CGV de ces sites. L'accès aux services des sites est donc subordonné à l'acceptation sans réserve et au respect des présentes CGU/CGV par l'utilisateur.

L'utilisation des sites est limitée au cadre familial. Toute utilisation en dehors de ce cadre est strictement interdit (notamment une diffusion publique).

L'utilisateur et lui seul est responsable des messages, informations et contenus publiés par ses soins sur les sites. En tant qu'hébergeur du service, BAAC TO SCHOOL n'est en rien responsable des contenus publiés par ses utilisateurs et clients et n'exerce aucun pouvoir de surveillance ni de contrôle selon les dispositions de la loi n° 2004-575 (21 juin 2004) pour la confiance dans l'économie numérique. BAAC TO SCHOOL pourra faire évoluer ses services et/ou ses sites, entre autre par la mise en place de nouvelles fonctionnalités et/ou par la suppression ou la modification de fonctionnalités actuellement proposées à partir du site.

### **Article 2 : Modalités de paiement & Prix**

Tous les prix indiqués sont en euros TTC. Ils sont fermes, définitifs et sont valables pour l'année scolaire en cours. Un client utilisateur peut rejoindre la société pendant l'année scolaire ; un calcul au prorata sur les cours restants sera effectué. Le règlement est réparti sur la facture. Une inscription ne sera validée qu'après règlement. Une fiche d'inscription à compléter sera alors fournie.

Moyens de paiement : virement interbancaire, prélèvement automatique ou Paypal, par anticipation ou par mensualités.

Rappelons que les frais de connexion Internet liés à l'accès et à l'utilisation des sites de BAAC TO SCHOOL ne sont pas pris en charge par la société et sont à la charge de l'utilisateur.

### **Article 3 : Commission Nationale de l'Informatique et des Libertés**

Les informations pouvant être recueillies sont destinées aux relations commerciales de BAAC TO SCHOOL. Ces données peuvent être communiquées aux sous-traitants et à l'équipe pédagogique de la société. L'utilisateur client autorise la société BAAC TO SCHOOL à lui envoyer des messages par mails et/ou par SMS. Un défaut de règlement des services proposés par la société entraînera l'inscription sur un fichier d'exclusion des clients débiteurs. Conformément à la loi Informatique et Libertés (6 janvier 1978 modifiée en 2004), le client utilisateur bénéficie d'un droit d'accès et de rectification aux données le concernant, qu'il peut exercer en faisant appel à la société BAAC TO SCHOOL.

Correspondance : [baactoschool@gmail.com](mailto:baactoschool@gmail.com).

Le client peut aussi, pour des motifs licites, s'opposer au traitement des informations qui le concernent et s'opposer aux enregistrements des conversations téléphoniques par simple demande préalable.

#### ***Article 4 : Données personnelles***

À propos des données personnelles, BAAC TO SCHOOL s'est engagé à respecter la législation en vigueur concernant la protection de la vie privée et le traitement des données à caractère personnel. Les données recueillies qui concernent le client utilisateur, traitées informatiquement, sont nécessaires et obligatoires pour la bonne gestion de son inscription et à la communication entre les parties. Elles pourront, uniquement à cette fin, être révélées aux sociétés chargées des opérations de paiement. Ces données sont aussi conservées pour faire respecter les obligations réglementaires et légales auxquelles BAAC TO SCHOOL est soumise. Ces données sont traitées en toute sécurité.

Le client utilisateur a un droit d'accès et de rectification des informations le concernant, conformément à la loi Informatique et Libertés. Il peut exercer ce droit et obtenir les informations qui le concernent en contactant la société BAAC TO SCHOOL : baactoschool@gmail.com. Ces données pourront cependant être divulguées en cas de procédure judiciaire.

#### ***Article 5 : Responsabilité & Assurance***

BAAC TO SCHOOL est assuré en responsabilité civile professionnelle. L'utilisateur déclare être informé des limites et contraintes du réseau Internet. BAAC TO SCHOOL ne peut être tenue responsable de déficiences d'accès aux services proposés, des capacités du réseau, de sa vitesse ou des problèmes d'accessibilité aux services proposés ni d'éventuelles utilisations frauduleuses des informations mentionnées sur ses sites. L'utilisateur doit donc protéger son équipement informatique contre toute intrusion ou contamination par des virus. La société BAAC TO SCHOOL n'est nullement responsable de ces faits et dégage toute responsabilité en cas de manquement à une quelconque obligation du fait d'un cas de force majeure (incendies, catastrophes, grève interne ou externe, anomalies ou pannes externes ou internes, et de façon générale tout évènement non prévisible empêchant la bonne exécution des commandes).

BAAC TO SCHOOL ne pourra être tenue pour responsable si le service proposé s'avérait incompatible avec l'équipement informatique de l'utilisateur.

#### ***Article 6 : Propriété intellectuelle***

**Les agencements, les éléments des sites qui les composent et les supports de cours fournis en PDF sont la propriété exclusive de la société BAAC TO SCHOOL ou des sociétés concédant ces droits (éditeurs, auteurs, rédacteurs, développeurs...) Par éléments, nous incluons les enregistrements vidéo et audio, les textes, les visuels images et photographies, les logos, les noms de domaine, les chartes graphiques, la biographie des auteurs, leurs textes et enregistrements vidéo ou audio. Le client utilisateur ne peut employer ces éléments que dans le cadre de l'utilisation des services divulgués par BAAC TO SCHOOL et en conformité avec les dispositions des présentes CGU/CGV.**

**Toute reproduction et utilisation totale ou partielle des sites et/ou des éléments qui les composent, qu'ils soient au format numérique ou papier, sans l'autorisation expresse et écrite de la société BAAC TO SCHOOL sont formellement interdits et passibles de contrefaçon, laquelle est sanctionnée par les articles L.335-2... du Code de la propriété intellectuelle. Tout échange, location ou revente de ces éléments sont strictement interdits.**

#### ***Article 7 : En cas de litige***

Les présentes conditions générales d'utilisation étant soumises à la loi française, en cas de litige les parties s'attacheront à trouver une solution amiable avant toute action judiciaire. En cas d'échec, toutes contestations à la validité, l'exécution ou l'interprétation des présentes conditions générales devront être portées devant les tribunaux français.

Tout différend entre les parties quant à la validité, l'exécution ou l'interprétation des présentes conditions générales d'utilisation, sera renvoyé vers les juridictions compétentes du siège de la société BAAC TO SCHOOL.

## Conditions générales de vente

### **Article 1 : Définition & Application**

Le terme *article* désigne tous les produits, cours et supports pédagogiques vendus par la société BAAC TO SCHOOL sur ses sites en ligne et quelle qu'en soit la forme.

Les articles vendus impliquent l'inscription de l'élève dans un établissement scolaire ou une autorisation pour suivre l'IEF. Les articles vendus font office de support d'enseignement utilisables uniquement par les élèves inscrits chez BAAC TO SCHOOL.

Les présentes conditions générales de vente sont appliquées à l'instant où une commande est passée sur l'ensemble des sites de BAAC TO SCHOOL. Elles s'appliquent à tous types de commandes.

### **Article 2 : Commandes**

Les commandes doivent être passées en ligne, soit sur le site de BAAC TO SCHOOL via un formulaire, soit par messagerie électronique. Formulaire en ligne : [www.baac-to-school.fr/contact](http://www.baac-to-school.fr/contact) | Messagerie : [baactoschool@gmail.com](mailto:baactoschool@gmail.com)

### **Article 3 : Paiement**

Les règlements s'effectuent par virement interbancaire ou prélèvements automatiques en spécifiant obligatoirement les nom et prénom du client (ou de l'élève) ainsi que le N° de contrat dans l'intitulé du virement ou des prélèvements.

### **Article 4 : Enregistrements**

Le client utilisateur bénéficie d'un accès aux enregistrements des cours ci-après dénommé *replay*. Ces enregistrements font partie des services fournis par BAAC TO SCHOOL.

Si ce service de replay est indisponible, BAAC TO SCHOOL proposera une solution de remplacement. Au cas où aucune solution ne serait trouvée, un remboursement à hauteur de 5% des frais engagés depuis la date de la rupture du service jusqu'à sa remise en état sera offerte en dédommagement le mois suivant les faits.

L'inscription au service de replay se fait automatiquement lors de la commande de services auprès de BAAC TO SCHOOL.

L'accès au service replay de BAAC TO SCHOOL est ouvert dès le premier cours et se termine avec l'année scolaire en vigueur, le départ de l'élève ou son exclusion.

Pour toute question : [baactoschool@gmail.com](mailto:baactoschool@gmail.com)

### **Article 5 : Droit de rétractation & Pénalité**

Le client utilisateur s'engage à payer les mensualités de son entrée dans l'établissement jusqu'à la fin de l'année scolaire en cours. Il peut cependant demander l'annulation de son inscription à BAAC TO SCHOOL par simple courriel (voir conditions **en gras** ci-dessous). Sauf accord préalable entre le client utilisateur et la société BAAC TO SCHOOL, aucune demande de remboursement ne sera acceptée en cas d'annulation de commande, et ce quel qu'en soit le motif, en accord avec les dispositions de l'article L.121-21-8 (Code de la Consommation) selon lequel le client reconnaît et accepte que l'accès aux cours commence dès la validation de son inscription (soit avant la fin du délai de 14 jours prévu par le Code de la Consommation). Le client reconnaît et accepte ne pas bénéficier du droit de rétractation lié à la vente à distance ou en ligne.

Le règlement des cours et services doit être effectué maximum 5 jours après le début des cours. En cas de retard de paiement, une pénalité de 30€ TTC sera appliquée par jour de retard. Au bout de 10 jours de retard, le client utilisateur n'aura plus accès aux cours, les sommes restant dues. Le client s'engage, lorsqu'il passe commande, à régler l'ensemble des frais de scolarité depuis le jour de la commande jusqu'au dernier jour d'école de l'année scolaire en cours. **Art.L444-8 : A peine de nullité, le contrat ne peut être signé qu'au terme**

d'un délai de sept jours après sa réception. Le contrat peut être résilié par l'élève, ou son représentant légal si, par suite d'un cas fortuit ou d'une force majeure, il est empêché de suivre l'enseignement correspondant. Dans ce cas, la résiliation ne donne lieu à aucune indemnité. Jusqu'à l'expiration d'un délai de trois mois à compter de la date d'entrée en vigueur du contrat, celui-ci peut être unilatéralement résilié par l'élève moyennant une indemnité dont le montant ne saurait excéder 30 % du prix du contrat, fournitures non comprises. Les sommes déjà versées peuvent être retenues à due concurrence.

Les livres, objets ou matériels dont le contrat prévoyait la fourniture à l'élève et qui ont été effectivement livrés à la date de la résiliation, restent acquis pour la valeur estimée au contrat. Il ne peut être payé par anticipation plus de 30 % du prix convenu, fournitures non comprises. Pour les cours dont la durée totale est supérieure à douze mois, les 30 % sont calculés sur le prix de la première année pédagogique telle qu'elle est prévue par le plan d'études.

Le client dispose d'un mois d'essai au terme duquel il peut résilier et annuler le présent contrat.

#### ***Article 6 : En cas de litige***

Les présentes conditions générales de vente étant soumises à la loi française, en cas de litige les parties s'attacheront à trouver une solution amiable avant toute action judiciaire. En cas d'échec, toutes contestations à la validité, l'exécution ou l'interprétation des présentes conditions générales devront être portées devant les tribunaux français.

Tout différend entre les parties quant à la validité, l'exécution ou l'interprétation des présentes conditions générales de vente, sera renvoyé vers les juridictions compétentes du siège de la société BAAC TO SCHOOL.

## Conditions d'enseignement générales

### **Caractère et périodicité des travaux :**

Chaque élève suit ses cours exclusivement en ligne, dans chaque matière, sur une plateforme Internet dédiée et propriétaire. Les travaux s'étalent sur 33 semaines, du mois de septembre au mois de juin de l'année scolaire en vigueur. Les élèves de collège ont entre 10h30 (6<sup>ème</sup>) et 12h45 (5<sup>ème</sup>, 4<sup>ème</sup> et 3<sup>ème</sup>) de cours par semaine, les lundis, mardis, jeudis et vendredis en matinée. Pour les élèves de 2<sup>de</sup> : 14h15 de cours par semaine, du lundi au vendredi en matinée et début d'après-midi. Pour les élèves de 1<sup>ère</sup> et de T<sup>le</sup> : 19h30 de cours par semaine, du lundi au vendredi en matinée et début d'après-midi.

Chaque élève a l'obligation de revoir les cours de son propre chef ; il bénéficie en cela de l'accès au replay (enregistrements vidéo) pour chaque cours dans chaque matière. Sont également mis à sa disposition tous les manuels scolaires aux formats PDF et numérique (accès en ligne).

De plus, chaque élève devra se soumettre à des contrôles réguliers sous forme de QCM, de DM (devoir maison) et de DST (devoir sur table = devoir surveillé) à hauteur d'un QCM par semaine, d'un ou deux DM et d'un DST par trimestre.

### **Assistance pédagogique :**

Des professeurs référents sont nommés dans chaque discipline pour tout l'établissement. Ils sont joignables sur la plateforme de "vie scolaire" via la section "discussion".

### **Moyen de communication :**

L'élève a un accès privé sur la plateforme. Il peut y trouver ses emploi du temps et cahier de texte, les QCM, y télécharger les DM ou les DST et transmettre ses devoirs à ses professeurs ou communiquer avec eux. Il peut aussi consulter ses notes et ses bulletins.

### **Enseignants :**

Les noms, prénoms et qualité des enseignants sont disponibles sur la plateforme et sur demande : baactoschool@gmail.com.

### **Équipement & fournitures :**

L'élève doit disposer d'une imprimante et d'un scanner pour imprimer ses cours et ses devoirs, mais aussi pour les renvoyer à ses professeurs lors d'un contrôle (scanner puis téléverser sur la plateforme de "vie scolaire"). Il doit aussi disposer d'un ordinateur (fixe ou portable) possédant une mémoire vive suffisante (RAM), équipé d'une webcam, de haut-parleurs (ou d'un casque) et d'un micro, ainsi que d'une bonne connexion Internet (box si possible reliée directement par câble à l'ordinateur plutôt qu'en WiFi).

Aucune fourniture particulière n'est demandée. Cependant, il est conseillé de s'en référer à chaque enseignant. Entre autre, pour les mathématiques il sera préférable de posséder la calculatrice *Casio fx-92+ Spéciale Collège* et *Casio Graph 35+ Ell Mode Examen* (pour le lycée). Les cours sont fournis au format PDF et consultables en ligne. Nous ne jugeons pas obligatoire de les imprimer (par souci d'écologie). Cela peut toutefois être jugé nécessaire par les familles pour le bien de l'élève. Il appartient alors à chacun de s'organiser : un classeur par matière par exemple.

## Plan d'étude général

### **Programme d'enseignement :**

Chaque élève suivra le programme d'enseignement spécifique à son niveau. Nous appliquons les programmes de l'Éducation Nationale. Les supports fournis en PDF sont ceux du site [lelivrescolaire.fr](http://lelivrescolaire.fr) que l'élève peut consulter en ligne. Chaque cours dure 45min. Les cours sont dispensés en ligne, sur une plateforme propriétaire dédiée, en direct, dans une salle de classe où se retrouvent les élèves et leur professeur. Les cours sont enregistrés en vidéo et consultables en replay. Durant la semaine, les élèves reçoivent sur la plateforme

dans la zone de "vie scolaire" un document provisoire de l'avancée des cours. Les supports de cours PDF complets sont transmis aux élèves à la fin de chaque semaine. Les devoirs à faire sont inscrits dans le cahier de texte, sur la plateforme dans la zone de "vie scolaire", à hauteur d'un QCM par semaine, d'un à deux DM et d'un DST par trimestre.

### **Matières enseignées & Emploi du temps :**

Matières : Mathématiques (M) ; Français (F) ; Physique-Chimie (PC) ; Sciences de la vie et de la Terre (SVT) ; Histoire et géographie & Enseignement moral et civique (HG-EMC) ; Enseignement scientifique (ES) ; Anglais (A) ; Espagnol (E) ; Philosophie (P) et Sciences numériques et technologie (SNT).

Emplois du temps (c = cours) par semaine sur 33 semaines :

6<sup>ème</sup> : M = 4c / F = 4c / PC = 1c / SVT = 1c / HG-EMC = 2c / A = 2c

5<sup>ème</sup>, 4<sup>ème</sup> et 3<sup>ème</sup> : M = 4c / F = 4c / PC = 1c / SVT = 1c / HG-EMC = 2c / A = 2c / E = 2c

2<sup>de</sup> : M = 3c / F = 3c / PC = 1c / SVT = 1c / HG-EMC = 2c / A = 2c / E = 2c / SNT = 2c / Initiat° SPÉ : M 1c + PC 1c + SVT 1c

1<sup>ère</sup> : M = 4c / F = 4c / PC = 4c / SVT = 4c / HG-EMC = 3c / A = 3c / E = 2c / ES = 2c

T<sup>le</sup> A ou T<sup>le</sup> B : M = 6c / P = 4c / HG-EMC = 3c / A = 3c / E = 2c / ES = 2c / PC = 6c ou SVT = 6c

### **Niveau de connaissances :**

Pour intégrer sa section, un élève doit au préalable posséder les connaissances suffisantes. Il devra avoir acquis les compétences du niveau scolaire antérieur à la section qu'il désire intégrer. Il appartient aux parents de vérifier le niveau de l'élève en se référant aux programmes de l'EN : [www.education.gouv.fr/programmes-scolaires-41483](http://www.education.gouv.fr/programmes-scolaires-41483)

### **Niveau des études :**

BAAC to School prépare tous les élèves à atteindre le niveau demandé par l'Éducation Nationale dans chaque section.

BAAC to School prépare les élèves de collège à l'examen du Brevet, les élèves de lycée à ceux de l'épreuve anticipée de Français et du Baccalauréat scientifique (spécialités Mathématiques + Physique-Chimie ou Mathématiques + SVT)

### **Durée des études en classe (un travail supplémentaire personnel équivalent est demandé à l'élève) :**

6<sup>ème</sup> : 10h30/semaine sur 33 sem. soit 346h30 l'année --- 5<sup>ème</sup>, 4<sup>ème</sup>, 3<sup>ème</sup> : 12h/semaine sur 33 sem. soit 396h l'année

2<sup>de</sup> : 14h15/semaine sur 33 sem. soit 470h15 l'année --- 1<sup>ère</sup>, T<sup>le</sup> : 19h30/semaine sur 33 sem. soit 643h30 l'année.

### **Conditions d'enseignement selon Programme**

Les conditions ci-dessous s'appliquent en fonction du Programme auquel vous avez souscrit.

### **Programme PREMIUM :**

Le programme PREMIUM s'adresse aux élèves qui veulent bénéficier de tous les services Baac to School, comme stipulé dans les conditions d'enseignement générales page 4. C'est un programme complet.

L'élève peut suivre les cours en direct sur la plateforme Internet dédiée. Il allume sa caméra et son micro (seul l'enseignant le voit) et peut intervenir en classe à l'oral ou par écrit, télécharger les documents traités en cours, accéder aux PDF des documents originaux (de meilleures qualité)...

Il a un compte sur la plateforme dans la zone de "vie scolaire" grâce auquel il peut voir son emploi du temps, consulter son cahier de texte, faire des QCM, récupérer les devoirs et leurs corrigés transmis par les professeurs et consulter ses notes et son bulletin ainsi que sa fiche d'inscription. Il peut aussi y dialoguer avec les enseignants et leur poser des questions.

Il est suivi et évalué par ses professeurs tout au long de l'année scolaire. Ses devoirs et sa progression lui seront envoyés en cas de contrôle académique.

L'élève peut consulter le replay 24h/7j de tous les cours de son emploi du temps, qu'il y ait participé ou non.

**En résumé :**

L'élève a accès aux salles de classes en direct avec d'autres élèves. Il allume sa caméra et son micro (seul l'enseignant le voit). Il participe oralement et est interrogé par les professeurs. Il peut aussi participer par tchat et poser des questions au professeur qui lui répond. Il a accès à la "vie scolaire" de la plateforme et peut visualiser son emploi du temps, les QCM à faire ainsi que les devoirs à télécharger. Il peut consulter ses notes et dialoguer avec les enseignants. L'élève est suivi par ses professeurs et peut demander un certificat de scolarité. Sa progression est évaluée et il la reçoit sur simple demande en cas de contrôle de l'académie. L'élève a accès au replay 24h/7j de tous les cours, qu'il y ait participé ou non, depuis son entrée dans l'établissement jusqu'à sa sortie. Option payante : l'élève peut avoir accès au contrôle continu.

**Programme CARTE PREMIUM :**

Le programme CARTE PREMIUM s'adresse aux élèves qui ont choisi à la carte certaines matières (minimum 2 matières). L'élève ne peut pas supprimer de matières en cours d'année. Il sera demandé de régler l'ensemble des cours dans les matières qu'il a choisies, même s'il n'assiste qu'à une partie de ces cours. Pour ces matières uniquement, il a les mêmes avantages que ceux du programme PREMIUM. Il peut demander les sujets et les corrigés des matières qu'il n'a pas choisies pour s'auto-évaluer. L'élève a accès au replay 24h/7j de tous les cours, qu'il y ait participé ou non, depuis son entrée dans l'établissement jusqu'à sa sortie.

**Programme ÉCO :**

Le programme ÉCO s'adresse aux personnes qui ont un petit budget ou qui veulent tester le système Baac to School.

Ce n'est pas pour autant un programme en demi-mesure. En revanche, toutes les conditions d'enseignement générales et du plan d'étude général désignés en page 4 ne s'y appliquent pas.

L'élève peut suivre les cours en direct sur la plateforme Internet dédiée. Il ne peut cependant pas participer à l'oral, n'allume donc ni sa caméra ni son micro. Il peut intervenir par écrit et le professeur lui répond selon sa disponibilité. L'élève peut aussi télécharger les documents traités en cours.

Il a le même emploi du temps que les élèves ayant choisi un programme PREMIUM. Cet emploi du temps lui sera fourni par mail et il aura la liste et les horaires des séances à suivre sur la plateforme Internet dédiée. L'élève n'est pas suivi par les professeurs, il n'est donc pas noté. Cependant, il peut demander à recevoir les devoirs maison et les devoirs surveillés ainsi que leurs corrigés s'il désire s'auto-évaluer.

L'élève peut consulter le replay 24h/7j de tous les cours de son emploi du temps, qu'il y ait participé ou non.

**En résumé :**

L'élève a accès aux salles de classe en direct, mais en simple spectateur ; il n'allume ni sa caméra ni son micro. Il peut poser des questions au professeur par clavardage, cependant ce dernier est libre de lui répondre ou pas. L'élève a accès 24h/7j au replay de tous les cours enregistrés en direct, qu'il y ait assisté ou non. Il a la possibilité de télécharger les PDF des différents supports tels qu'ils sont diffusés en classe, mais n'a pas accès

aux supports originaux. En outre, l'élève n'est jamais interrogé par les professeurs. Il n'a pas accès à la "vie scolaire" de la plateforme et n'a ni devoir ni note. L'élève n'est suivi par aucun professeur et sa progression n'est pas évaluée. Il peut cependant demander à recevoir les énoncés des devoirs maison et devoirs surveillés ainsi que leurs corrigés pour s'auto-évaluer. L'élève peut passer au programme PREMIUM en cours d'année.

### **Droit à l'image**

La plateforme enregistre les séances de cours (accès au *replay*). Elle a été paramétrée pour qu'aucune webcam ne soit visible sur les enregistrements (en revanche, les voix du professeur et de ses élèves sont enregistrées pour garder la dynamique des enseignements). Cependant, nous ne sommes pas à l'abri d'un problème technique. Le Client est donc informé que, lors d'un enregistrement, la webcam de l'élève puisse malencontreusement être visible. Ce problème serait traité le plus rapidement possible pour que cela ne se reproduise pas.

Nota : les enregistrements sont conservés jusqu'à la fin de l'année scolaire. Au-delà de ce délai, ils sont automatiquement supprimés du serveur.